

亚历山大先生是世界著名的英语教学权威，曾任欧洲现代语言教学委员会理事。其著作作为交际教学法奠定了基础，其中一些作品，如《新概念英语》和《跟我学》已经成为经典教材。他的《朗文英语语法》也是语法书中的佳作，至今畅销世界。此次推出的《直捷英语》更是亚历山大先生在有生之年最后为英语学习者奉献的巅峰之作。



L.G. 亚历山大
 (英) 著

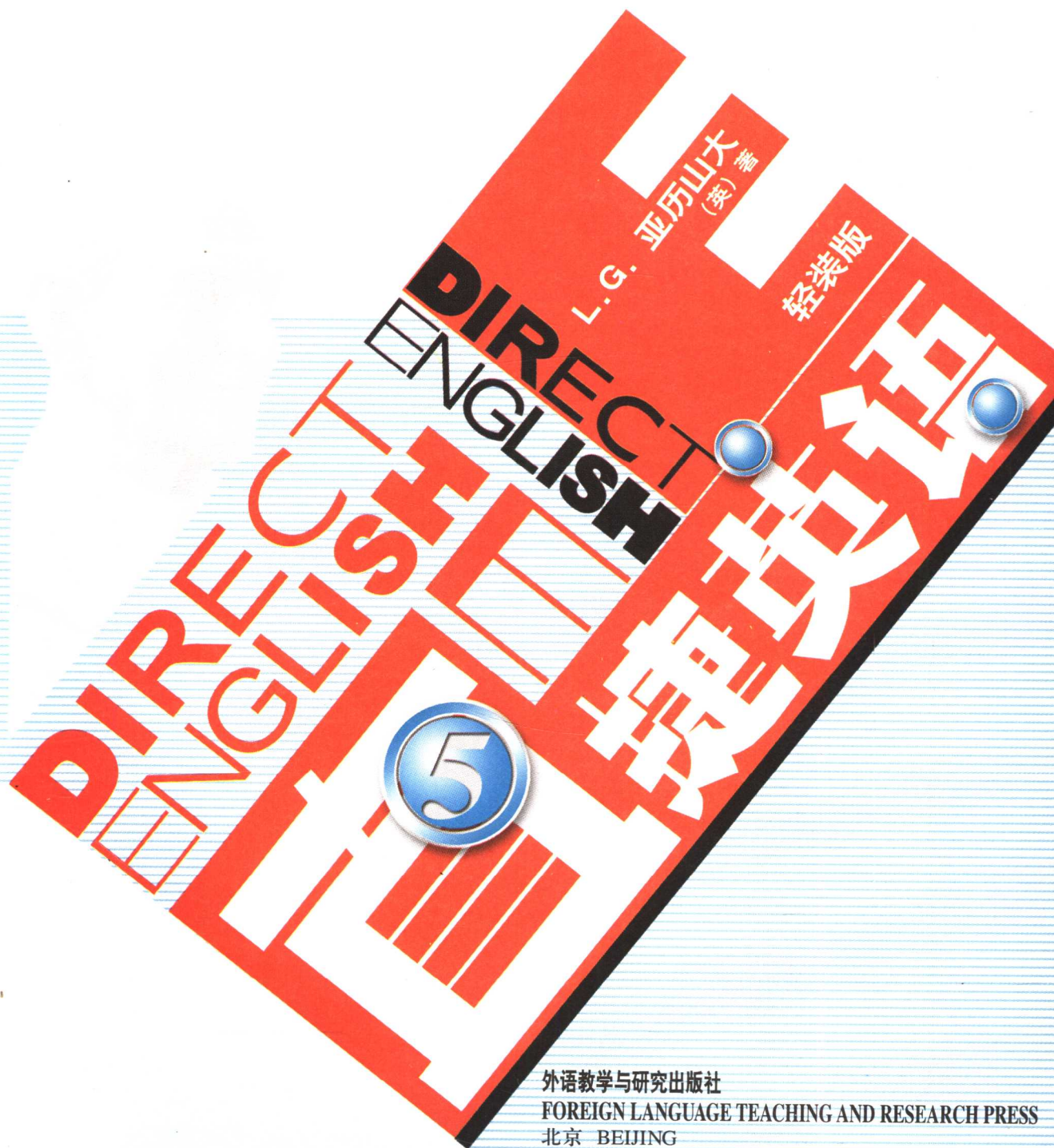
轻装版

DIRECT
 ENGLISH

直捷英语

5

外语教学与研究出版社 FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



L.G. 亚历山大
(英)

轻装版

DIRECT
ENGLISH

英语

5

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

京权图字：01 - 2006 - 2395

© Linguaphone Group Limited MCMXCV

This translation is published by arrangement with Linguaphone Group Limited in 2005

All rights reserved: no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishers.

The right of Louis Alexander to be identified as the author of this work has been asserted by him in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

图书在版编目(CIP)数据

直捷英语 = Direct English: 轻装版. 5 / (英) 亚历山大 (Alexander, L. G.) 著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2006. 5

ISBN 7 - 5600 - 5754 - 3

I. 直… II. 亚… III. 英语—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 073545 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 朱 宁

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京大学印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 16.5

版 次: 2006 年 7 月第 1 版 2006 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7 - 5600 - 5754 - 3

定 价: 36.00 元 (附赠 1 张 VCD。另配 6 盒录音带, 单独定价)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

致中国读者

向中国读者介绍《直捷英语》(*Direct English*), 是我莫大的荣幸。《直捷英语》是我丈夫的最后一部著作, 而我也知道, 他视此书为自己英语教学生涯的当然总结。1962年, 路易斯出版了他的第一本书——*Sixty Steps to Précis*, 当时他还是一名年轻的教师。这本书体现了他不同寻常的聪明才智, 出于他为自己的学生写本“解决问题”的书的强烈渴望。此后的40年里, 他编写的教学材料几乎涉及了英语教学的所有领域, 既有给孩子们看的故事书, 也有语言教科书; 既有学术类参考书, 也有语法书。所有这些作品都有一些共同的特点:

首先, 他的每一部著作都产生于为“解决问题”而创作的渴望。路易斯并不在意物质回报。事实上, 人们是如此喜爱他编写的《新概念英语》, 他原本可以一遍遍地修订此书, 然后早早退休, 度过一个富足的晚年! 但本性决定了他决不会去写同样的书, 而始终坚持让每一部新书都有其独特的目的, 他的书因此也总是能给人以新鲜感。他非常喜欢探索的过程, 读者们可以在体味他的深沉和严肃的同时感受到他的创作热情。

第二, 他的不凡才智和吃苦耐劳的精神促使他的作品不断臻于完善。每一次编书的经历都会带给他新的想法, 而这些新想法又会融入他的下一部著作。20世纪70年代, 他曾在“欧洲现代语言教学委员会”从事大纲编写工作。那10年的经历使得他在80年代之初就对语言学习材料的各种编写方法都有了清晰的认识。在编写完《朗文英语语法》(*The Longman English Grammar*) (1981—1988) 之后, 他对于语言本身的研究已经非常深入、细致, 而他的编写技巧也达到了前所未有的娴熟程度。

第三, 他主张学习是——必定是——一种乐趣! 他是个非常幽默的人, 经常拿那些枯燥的教材来开玩笑。他曾说, 有些教材实在是太过枯燥, 学生还没有学完第一课就会因无聊而死! 他认为, 不应该让学习者在使用教材的时候意识到其中的知识框架。教科书应该尽可能地帮助学习者轻松进步, 不是以表面的轻松来掩盖学习过程中的真正障碍, 而是通过一种循序渐进的可靠方法、用风趣的故事和对话形式来涵盖学习内容。在这方面, 路易斯具有独特的优势, 因为他很有讲故事的天赋, 对于各种人生体验怀有强烈的好奇心。

1992年, 路易斯开始编写《直捷英语》。路易斯对《直捷英语》非常满意, 因为这部作品汇聚了他毕生的研究成果, 是合于他理想的典范教材, 其理由如下:

《直捷英语》以故事为主线。此前多年中，路易斯一直在编写参考书，他渴望再次创作故事和对话。

此时路易斯对于语言的研究已经非常深入，也非常熟悉各种语法规则和结构。

《直捷英语》的大纲是路易斯 30 年来不懈研究的成果。

《直捷英语》采用了不同的语言介质，体现了路易斯对于语言介质在语言学习过程中所起作用的精心考虑。

本套教材采用双语形式，路易斯由此可以直接用学习者的本族语言与学习者对话，解决那些令人困惑的“语法规则”。

融入学习者本族语言的作法可以使学习者掌握主动，这意味着学习者可以按照自己的需要控制学习进度。学习过程中的偶尔中断不会造成糟糕的后果，而聪明、敏锐的学生则可以快速地进步。

路易斯从 1992 年开始编写《直捷英语》的初稿，之后的整整五年半时间里一直在从事编写工作。直到编写完《直捷英语》，他才知道这将是自己的最后一部作品了。他一直认为自己永远不会退休——他也一直是这样做的——但我想他从来没有料到这套教材的完成竟然也标志着他生命的终结。路易斯于 1998 年 1 月被诊断患有白血病，并于 2002 年 6 月 17 日病逝。

在得知自己的病情、开始评价自己一生的时候，路易斯总是会带着特别的喜悦和满足感提到《直捷英语》。他深知这套教材是自己的巅峰之作，而我和他都认为这套教材囊括了他教学生涯的所有成果，可以为他毕生的工作“画上完美的句号”。

路易斯和我于 1981 年 3 月第一次来到中国，游览了北京、上海和广州三地。中国人民的热情深深打动了我们，那次旅行给我们两人留下了非常愉快的回忆。此后的许多年中，路易斯同中国英语学习者建立了一种非常特别的关系。他赞同中国以故事为基础的语言学习传统，他和我都认为中国学习者与他编写的教材之间有一种特别的默契。从 1981 年到现在，我们同中国同事之间的友谊日趋深厚。我非常高兴地看到，这种联系在路易斯去世之后依然存在。

我非常满意地看到《直捷英语》在中国出版，并且由出版《新概念英语》的外语教学与研究出版社出版。我相信外研社是路易斯的这部最后、也是最好的著作的最好归宿。本套教材在中国的出版将是路易斯同外研社社长李朋义之间的深厚友谊的一个绝佳注脚。他们都是了不起的人，他们多年前的偶然相遇为我们两个国家做了一件大好事。我希望《直捷英语》会让中国的读者们充分领略到英语学习的乐趣，它将为你们展现一个别开生面的大千世界。

Julia Alexander

朱莉娅·亚历山大

Julia Alexander

2005 年 9 月

教材简介

总体介绍

《直捷英语》是为英语学习者专门设计的一套听说强化教程，是《新概念英语》(*New Concept English*)的作者路易斯·亚历山大(Louis Alexander)的又一经典作品。与《新概念英语》不同的是，《直捷英语》采用系列短剧的形式，将语言知识贯穿剧情之中。学习者通过模仿地道美语，达到强化英语听说能力的目的。

本套教材共分8册，3个级别，各册难易度分布如下：

- ◆ 1~3册适合初级英语水平的学习者；
- ◆ 4~6册适合中级英语水平的学习者；
- ◆ 7~8册适合中高级英语水平的学习者。

编写理念

本套书遵循英语学习的一般规律，根据学习过程中的“积累(building)——巩固(consolidation)——扩展(expanding)”三个阶段设计教材的结构；同时，短剧剧情贴近美国生活，人物个性鲜明，语言生动风趣，不断发展的故事情节可以让学习者保持持久的学习兴趣，从而达到预期的学习效果。

编写结构

每册书分为9个单元，每单元由3课组成，单元结尾设计了自我评估，包括要点回顾和自我测试。书后附词汇表，便于学习者参考学习。

每课包括主对话(或主课文)、语言学习和实践及译文三部分。主对话(或主课文)部分的学习是语言知识积累的过程；语言学习和实践部分包括重点语法讲解、扩展对话和扩展练习。扩展对话帮助学习者巩固前面积累的语言知识、提高听力水平，扩展练习则为学习者提供口语训练，从而实现听说并重、相得益彰的效果。

课时安排为：每课需要1~2学时，每单元需要3~6学时，每册书需要30~60学时；使用者可以根据自身的基础调整学习进度。

教材组成

本套教材包括课本、配套录音带（每册6盒）、VCD（每册1张）。录音带内容包括了主对话（或主课文）和扩展对话的录音，VCD内容包括课本中的主对话录像和扩展练习中的录像。

希望学习者通过学习这套听说强化教程奠定扎实的听说基础，早日实现用英语自由交流的梦想，开拓一片新天地。

外语教学与研究出版社
2005年9月

目 录

37 Unit

Lesson 1 New work ethic 新的职业道德	2
Lesson 2 Another pedestrian crosswalk for Coolidge Corner? 柯立芝弯角还需要一条人行横道吗?	9
Lesson 3 Let's have a star! 让我们也有一个明星!	16
自我评估	23

38 Unit

Lesson 1 I can't find ... 我找不到.....	28
Lesson 2 Perfect harmony 完美的和谐	35
Lesson 3 A model museum 一家模型博物馆	43
自我评估	50

39 Unit

Lesson 1 Will she? Won't she? 她会吗? 她不会吗?	54
Lesson 2 Rules 规矩	62
Lesson 3 Table talk 饭桌上的闲谈	70
自我评估	77

40 Unit

Lesson 1 The customer is always right 顾客永远是对的	82
Lesson 2 One more thing 还有一件事	88
Lesson 3 Heart to heart 谈心	96
自我评估	103

41 Unit

Lesson 1 Messages 电话留言	108
Lesson 2 A night on the town 在城里的一个夜晚	116
Lesson 3 Excitement! 刺激!	123
自我评估	132

42 Unit

Lesson 1 Say, aren't you ...? 哎呀, 你不是……吗?	136
Lesson 2 Remember when you worked with us? 还记得和我们共事时的情形吗?	143
Lesson 3 Three guys and a drip 三个男人和一滴水	151
自我评估	158

43 Unit

Lesson 1 Do it yourself 自己动手	162
Lesson 2 Taboo topics 忌讳的话题	169
Lesson 3 I really do want to study 我是真的想要学习了	177
自我评估	184

44 Unit

Lesson 1 No comment 无可奉告	188
Lesson 2 We're having a party 我们要开晚会	196
Lesson 3 Feel your energy! 感觉你的体能!	203
自我评估	211

45 Unit

Lesson 1 What a mess 乱成一团糟	216
Lesson 2 Roommate worries 室友的担心	223
Lesson 3 Bee sing 蜜蜂歌唱	231
自我评估	237

自测试题参考答案	241
----------------	-----

情景问题参考答案	243
----------------	-----

不规则动词表	244
--------------	-----

词汇表	245
-----------	-----

UNIT

37

学习提要

Lesson 1

语法：名词的性

在这一课里，你将学会

- 在英语中如何区分名词的性。

口语

在这一课里，你将练习

- 谈论工作中应该具备的职业道德。

Lesson 2

语法：用于特指的 the

在这一课里，你将学会

- 何时使用冠词 the。

口语

在这一课里，你将练习

- 谈论对穿着打扮的看法。
- 复述有关新闻媒体的纪录片中的内容。

Lesson 3

语法：形容词性物主代词与名词性物主代词

在这一课里，你将学会

- 形容词性物主代词与名词性物主代词的用法。

口语

在这一课里，你将练习

- 谈论女性婚后是否应该改随夫姓。

Lesson 1 New work ethic 新的职业道德

会话



情景: Danny 在 Kinko 复印社上夜班, 他正急着去接电话。

问题: Danny 为什么要急着去接电话?

结合录音和录像学习会话。

1

- DANNY: Kinko's.¹ This is Danny.²
Can I help you?
Sure. Yes, we do.
All night. Bye.
- NATHAN: My my, we are eager³ to answer
the phone tonight.
Do you think the owner's going
to call⁴?
Danny, you can relax,⁵ man,
because he's fast asleep⁶.
- DANNY: Just serving the customer,⁷
Nathan.
She had questions.⁸
I had answers.

2

- NATHAN: I don't suppose this new work
ethic extends to the supply
room, does it?⁹
We need some things.
- DANNY: No, thanks.
I'll man the front desk.¹⁰
Answer the phones.
- NATHAN: I guess I should be glad¹¹
you'll do anything.

注 1

1. **Kinko's**: 即 Kinko's Copy Shop。注意这里用的是名词 Kinko 的所有格形式。
2. **This is Danny**: This is ... 用于在电话里表明自己是谁。比较: I am Danny. 用于当面表明自己是谁。
3. **we are eager**: Nathan 这里用复数形式 we are 其实带有讽刺意味, 因为 Danny 此时对工作表现出来的积极态度与平时不大一样。
4. **the owner's going to call**: 即 the owner is going to call。
5. **you can relax**: 或 you can take it easy。
6. **fast asleep**: 即 sleeping very deeply。它的反义短语为 wide awake。
7. **Just serving the customer**: 即 I was just (= only) serving the customer。
8. **She had questions**: 或 She had some questions。

注 2

9. **I don't suppose this new work ethic extends to the supply room, does it?**: Nathan 这样问是想知道 Danny 能否到储藏室去取点东西。
10. **I'll man the front desk**: man 表示“负责”, 又如: man the telephone。man 是规则动词: man - manned - manned。
11. **I guess I should be glad**: 即 I suppose (that) I should be glad。

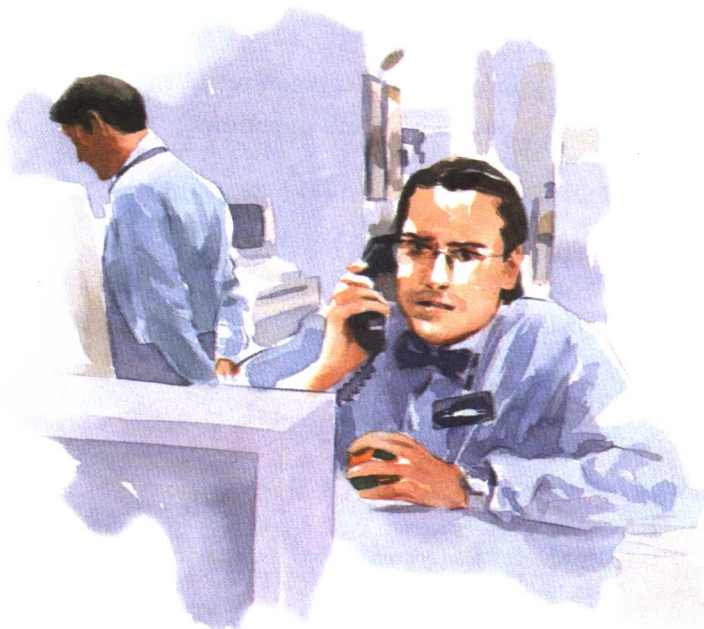


DANNY: Kinko's. This is Danny.
Can I help you?
Hi. No, this is fine.
Call me here for those early morning assignments¹².
So, where do I go today?
Wait, wait, wait.
They want me to dress as a what?¹³
What do you mean, a prince¹⁴?
Listen, I'm not an actor.
I'm a guy in a tuxedo¹⁵.
I don't have the costumes¹⁶ to be a prince.
Or a king.
Or a clown.
Where do I pick them up?¹⁷
Downtown. Nine o'clock.
Bye.

NATHAN: Tough customer,¹⁸ huh?



12. **those early morning assignments**: 指 Danny 一大早送气球的兼职工作。
13. **They want me to dress as a what?**: want 后面可以直接跟宾语。比较:
They want to dress as princes.
They want me to dress as a prince.
Danny 说 a what 是因为他知道 what 指代的是一个可数名词。他也可以说: They want me to dress as what?
14. **a prince**: 表示类指时用 “a / an + 可数名词”。
15. **in a tuxedo**: 即 dressed in a tuxedo, 表示穿着礼服。如果说 with a tuxedo, 则是指拿着或带着一套礼服。
16. **costumes**: costume 是指在戏剧或典礼中穿着的成套服装。不要把它与 suit (配套的上衣和裤子或配套的上衣和裙子) 混淆起来。
17. **Where do I pick them up?**: 即 Where do I get them?。
18. **Tough customer**: 指 “很难应付的顾客”。



Questions about the story 有关本故事的问题

听录音中的问题，尽量用简短的英语回答，然后听录音中的答案。你的回答不必与录音中的相同，意思正确即可。你将要听到的问题和答案已列在下面供参考。

1. Who is eager to please at Kinko's? (Danny.)
2. Why, according to Nathan, can Danny relax? (Because the owner of Kinko's is sleeping in bed.)
3. What other work does Nathan hope Danny might do? (Get some things from the supply room.)
4. Where can the balloon delivery company call Danny for his early morning assignments?
(At Kinko's.)
5. How do they want Danny to dress up? (As a prince.)
6. Where and when does Danny have to get his costumes? (Downtown at 9 o'clock.)

What happens? 故事中发生了什么?

把故事情节从头至尾回顾一下，参考下列关键词，用英语思考故事的主要情节。

Danny: phone – serve the customer

Nathan: new work ethic – supply room

Danny: early morning assignments – costumes – downtown

根据记忆，尽可能说出对话的所有内容。

语言学习与实践



Nouns: gender 名词：性

1. PEOPLE NOUNS: NO GENDER 人物名词：不表示性别

Do you think the owner's going to call? You can relax, man, because he's fast asleep.
Just serving the customer, Nathan. She had questions.

- 与其他欧洲语言不同，英语中大多数表示人物的名词不分阴性和阳性。在没有出现代词之前，一般不能确定所指的人是男性还是女性。
- 名字本身能区别性别，如：
Do you know Richard? He's a lawyer.
Do you know Trish? She works for Richard.
Do you know Yvonne? She's an interior decorator.

2. PEOPLE NOUNS: MARKED FOR GENDER 人物名词：表示性别

What do you mean a prince? I'm not an actor.

- 有少数名词可以表示人物的性别，如：man, woman, boy, girl, prince, princess, actor, actress, waiter, waitress, god, goddess, host, hostess 等。
- 为了符合男女平等的潮流，现在有些名词倾向于把表示女性的词尾 -ess 略去，如：
She's an author. (不是 authoress)



He's an assistant; She's a doctor 他是助理；她是医生

学习下面的名词列表。第一个表内是不表示男女性别的“人物名词”，第二个表内是表示男女性别的“人物名词”。

听录音，边听边跟读。

assistant	MALE	FEMALE
linguist	actor	actress
cook	boy	girl
owner	bridegroom	bride
customer	brother	sister
parent	businessman	businesswoman
dentist	heir	heiress
physicist	hero	heroine
doctor	husband	wife
student	king	queen
friend	man	woman
teacher	nephew	niece
guest	prince	princess
tourist	son	daughter
hairdresser	uncle	aunt
vegetarian	waiter	waitress
lawyer		
writer		

看下面两段对话，听录音，然后边听边跟读。

MICHAEL: John called, Danny.

Who's John, anyway?

DANNY: He's an assistant at Kinko's.

MICHAEL: And Jane phoned.

Who's Jane?

DANNY: She's a friend of Nathan's.

She's a doctor.

MICHAEL: Who's Sam?

DANNY: He's an actor.

MICHAEL: And who's Donna?

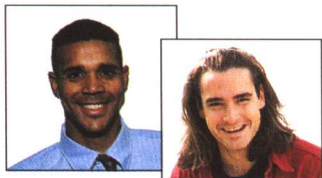
DANNY: She's an actress.

选用名词列表中的一些词，继续练习对话。



Work ethic 职业道德

看对话。Nathan 和 Danny 正在谈论他们对工作的态度。
先听录音，然后边听边跟读。



- NATHAN: Your problem, Danny boy, is you don't have an aim in life.
You don't have a real work ethic.
- DANNY: What are you talking about, Nathan?
- NATHAN: What I mean is a good attitude toward work.
You're not serious.
You don't want to work hard to develop a career in anything.
- DANNY: Like the photocopying business?
- NATHAN: Like any business, Danny.
Look at me.
I want to be president of this company some day.
- DANNY: I am looking at you, Nathan, and I don't believe what I hear!

随意变换内容，继续练习对话。

Questions about work ethic 有关职业道德的问题

听录音中的问题，尽量用简短的英语回答。你将要听到的问题已列在下面供参考。

1. Do you enjoy your job? Why? / Why not?
2. What, in your opinion, is a good attitude toward work?
3. How, in your opinion, can you develop a career?
4. Do you agree with Nathan's attitude toward work? Why?
5. Do you agree with Danny's attitude toward work? Why?

Talking about work ethic 谈谈职业道德

想想你的工作或你想干的工作以及你认为在工作中应该具有什么样的职业道德。用英语写出提纲，然后按照提纲谈谈这方面的情况。你可以这样开头：

I work as a ... / I would like to work as a ...



Nathan can't figure it out 内森琢磨不出来

读短文，听录音。

Nathan can't figure it out. Something's happening to Danny. His co-worker has more money to spend these days. He's always rushing to answer the phone. He has mysterious conversations on the phone about costumes, birthday parties, clowns, tuxedos, balloons, princes, kings and queens. He's always in a hurry to leave in the morning at the end of his shift. He talks about his early morning assignments. "Hey, Danny, what's going on?" Nathan keeps asking. "Relax, man," Danny answers, "it's my new work ethic."

听录音，练习回答问题。

Is Danny always rushing to answer the phone? (Yes, he is.)

Can Nathan figure it out? (No, he can't.)

What does Danny have more of these days? (Money.)

What's he always rushing to do? (Answer the phone.)

听录音，练习提问和回答。

Ask if Danny has mysterious conversations on the telephone.

– Does Danny have mysterious conversations on the telephone? (Yes, he does.)

What kinds of conversations ... ?

– What kinds of conversations does Danny have on the telephone? (Mysterious ones.)

Ask if Danny is always in a hurry to leave work.

– Is Danny always in a hurry to leave work? (Yes, he is.)

Who ... ?

– Who is always in a hurry to leave work? (Danny.)

Ask if Danny has more to spend these days.

– Does Danny have more to spend these days? (Yes, he does.)

What ... ?

– What does Danny have more these days? (Money.)

Ask if Nathan knows what's going on.

– Does Nathan know what's going on? (No, he doesn't.)

What ... ?

– What doesn't Nathan know? (What's going on.)

译文

1

丹尼：金科复印社。我是丹尼。我能为您效劳吗？当然啦。是的，开着。我们通宵都开着。再见。

内森：哎哟哟，今天晚上接电话可真积极呀。你以为老板会打电话过来呀？丹尼，放松点儿吧，伙计，他这会儿肯定睡得死死的。

丹尼：我只是接待顾客而已，内森。她既然有问题要问，我就回答她啦。

2

内森：我想你这种崭新的职业道德不会运用到储藏室的工作上去吧？我们需要一些东西。

丹尼：不，谢谢。我就负责前台，负责接电话。

内森：你能想着做点儿事情，我想我就该很高兴了。

3

丹尼：金科复印社。我是丹尼。我能为您效劳吗？嗨，不，没关系的。如果是那些一大清早的工作，你尽管打电话来这儿找我好了。那么，我今天去哪儿？等等，等等，等等。他们要我打扮成一个什么？你说什么？王子？我说，我又不是演员。我身上只穿了件礼服。我没有扮演王子、国王、小丑的服装。我上哪儿去取？市中心，9点钟。再见。

内森：难缠的顾客，呃？

1

内森琢磨不出来

内森琢磨不出来。丹尼最近有些变化。最近他的这位同事手头比以前宽裕了。他老是急着去接电话，在电话里的谈话也神秘兮兮的。谈话内容涉及服装、生日宴会、小丑、礼服、气球、王子、国王和王后等。每天清早交班的时候他总是匆匆忙忙地要走，还谈论什么早晨的工作任务。“嘿，丹尼，怎么回事？”内森不停地问他。“不要紧张，伙计，”丹尼回答说，“这是我的新的职业道德。”